



凤凰文库
海外中国研究系列

刘东主编

「日」森正夫 编

丁韵 胡婧 等译
范金民 审校



江南デルタ市鎮研究

江南三角洲市镇研究

江苏人民出版社

海外中国研究系列



凤凰文库
海外中国研究系列

刘 东 主编

「日」森正夫 编
丁 韵 胡 婧 等译
范金民 审校



江南デルタ市鎮研究
江南三角洲市鎮研究

江苏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

江南三角洲市镇研究 / (日) 森正夫编; 丁韵等译.
—南京: 江苏人民出版社, 2018. 10
(凤凰文库. 海外中国研究系列)
ISBN 978-7-214-22422-4

I. ①江… II. ①森… ②丁… III. ①乡镇—研究—
江苏—20 世纪②乡镇—研究—上海—20 世纪 IV.
①K925.3②K925.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 192303 号

KOUNAN DELTA SHICHIN KENKYU by MORI Masao

Copyright © 1992 By MORI Masao

All rights reserved.

Originally published in Japan by THE UNIVERSITY OF NAGOYA PRESS, Aichi.
Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with THE UNIVERSITY OF NAGOYA PRESS, Japan.

Simplified Chinese translation copyright © 2018 by Jiangsu People's Publishing House
All rights reserved.

江苏省版权局著作权合同登记:图字 10-2018-250

书 名 江南三角洲市镇研究

编 者 [日]森正夫
译 者 丁 韵 胡 婧 等
责任编辑 卞清波
责任校对 康海源
装帧设计 陈 婕
责任监制 王列丹
出版发行 江苏人民出版社
出版社地址 南京市湖南路 1 号 A 楼, 邮编: 210009
出版社网址 <http://www.jspph.com>
照 排 江苏凤凰制版有限公司
印 刷 江苏凤凰扬州鑫华印刷有限公司
开 本 652 毫米×960 毫米 1/16
印 张 18 插页 4
字 数 241 千字
版 次 2018 年 11 月第 1 版 2018 年 11 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-214-22422-4
定 价 52.00 元



(江苏人民出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰文库·海外中国研究系列

主 编 刘 东

项目总监 王保顶

项目执行 卞清波

“海外中国研究系列”总序

中国曾经遗忘过世界,但世界却并未因此而遗忘中国。令人惊讶的是,20世纪60年代以后,就在中国越来越闭锁的同时,世界各国的中国研究却得到了越来越富于成果的发展。而到了中国门户重开的今天,这种发展就把国内学界逼到了如此的窘境:我们不仅必须放眼海外去认识世界,还必须放眼海外来重新认识中国;不仅必须向国内读者译介海外的西学,还必须向他们系统地介绍海外的中学。

这个系列不可避免地会加深我们150年以来一直怀有的危机感和失落感,因为单是它的学术水准也足以提醒我们,中国文明在现时代所面对的绝不再是某个粗蛮不文的、很快就将被自己同化的、马背上的战胜者,而是一个高度发展了的、必将对自己的根本价值取向大大触动的文明。可正因为这样,借别人的眼光去获得自知之明,又正是摆在我们面前的紧迫历史使命,因为只要不跳出自家的文化圈子去透过强烈的反差反观自身,中华文明就找不到进入其现代形态的入口。

当然,既是本着这样的目的,我们就不能只从各家学说中筛选那些我们可以或者乐于接受的东西,否则我们的“筛子”本身就可能使

读者失去选择、挑剔和批判的广阔天地。我们的译介毕竟还只是初步的尝试，而我们所努力去做的，毕竟也只是和读者一起去反复思索这些奉献给大家的东西。

刘 东

序章 江南三角洲的市镇

——由实地调查及历史学、地理学进行探讨的尝试

森正夫

从过去到现代,江南三角洲即长江下游南岸的三角洲地带,始终占据着中国经济的核心位置。作为中国史、地理学研究者的我们,都对一直对这一地区抱有强烈的关心,这正是本书进行共同研究的出发点。

江南三角洲是当今中国的经济政策中具有非常重要的意义的地区。其中上海市是沿海 14 个经济开放城市之一,江苏省的苏州、无锡、常州地区以及浙江省的嘉兴、湖州地区则构成了全国三大三角洲经济开放区中的长江开放区。就实际的经济活动而言,亦可知这一地区在中国经济中所占地位之高。在此引用 1990 年的统计数字来看这一问题。首先,上海市以及包含苏锡常地区的江苏省,还有包含嘉湖地区的浙江省,这三个基于江南三角洲的省级行政区的工农业生产额十分引人注目,共计 6815 亿 1 千万元,达全国总计 31586 亿 5 千万元的 21.58%。从工业上来说,江苏省位居全国第一,上海市紧跟增长迅速的广东省位列第三,浙江省位列第五。此外,人均国民收入也是一个值得关注的指标。上海市以 4624 元列于省级行政区的第一位,大幅超过同样拥有大市区的北京市 3321 元、天津市 2774 元,甚至达到广东省 1729 元的 2.67 倍。顺便提一下,江苏省的苏州市在上海开港之前不仅是江南三角洲,更是全中国范围内的第一大经济城市,开港以后才让位于上海。不过最近

苏州市在旧有城区的西部建设与之相同规模面积的新区,焕发出新的活力。^①

江南三角洲即使在公路发达的今天,全境内仍有无数大小水路纵横交错,其宽广程度之大远远超过我国平原的概念。中日战争中,日军曾根据民国初年中国军队所作地图制成“南支那十万分之一图”(1937年),以此作为侵略的工具之一。^② 将这张地图的长江下游南岸地区的部分贴于墙面展示,^③可以看到除去位于西部的江苏省镇江市一带,江南三角洲全境几乎被一个四边形所覆盖。现在在这个四边形上,以上海市的长江入海口附近为东端,以江苏省金坛县附近为西端,各画一条南北走向的线,其间东西距离约220千米。再以与长江南岸相接的江苏省江阴县为北端,以浙江省桐乡县为南端,各画一条东西走向的线,其间南北距离约140千米。这样江南三角洲从地形上来说,东西向是从江苏省镇江市附近至东海,南北向是从江苏省南部的长江南岸至浙江省北部的嘉兴市附近,也就是包括了江苏南部、上海市、浙江北部的平原地区。在历史上则包含了明清时期的镇江府、常州府、苏州府、松江府、湖州府、嘉兴府一带。

为了与之比较,在此从日本国土地理院发行的十万分之一的地图册中,选取一张包含近畿地区中心部的“大阪及其周边”(1983年)来看。以三重县的名张市为东端,以兵库县的高砂市为西端,分别画一条纵穿南北的线,其间东西距离160千米;以京都市为北端,以纪之川为南端,分别画一条横贯东西的线,其间南北距离达75千米。现将贴合“南支那十

① 以上叙述中,有关沿海经济开放城市、三角洲经济开放区及1990年的统计,根据三菱综合研究所编《中国情报手册》,苍苍社,1992年)。有关苏州市的现状,根据1992年5月23—24日森访问该市时与苏州大学副教授王翔先生的谈话,以及森自己的观察。

② 在后述1988年夏季的调查中,森参观南京大学大地海洋系图书室时得知,中华人民共和国正在绘制比例尺更大且更为精密的地图(参照附表三)。但由于这些地图至今尚未公开,如要获得包括地形在内的详细的地理信息,目前仍须使用这种军用地图。

③ 由中山政弘(名古屋大学文学研究科博士前期课程毕业,现任清水东高校教员)复制并张贴于名古屋大学文学部东洋史学研究室大学院室(236号)东侧的墙面。

万分之一图”的上述四边形中上海市市区的中心部,与“大阪及其周边”中奈良市中心部对齐,并将两者重合。这样一来,日本近畿地区的中心部看起来就像是浮在江南三角洲这个大湖东部的一座岛屿,而靠近近畿西端的淡路岛北部,在江南三角洲中大致与地处中心的苏州市位置一致。

这个地区,在历史上从近代追溯到很久以前都十分富饶。众所周知,桑原鹭藏写于1925年的名篇《历史上所见的南北中国》^①中就已关于这一点指出许多基本史实。现在的苏州市作为吴国的首都吴城建设于公元前六世纪末,^②即便这一时期另当别论,在10—13世纪的宋代,苏州、常州、湖州一带的水稻栽培也已迅速发展,出现了“苏常熟天下足”、“苏湖熟天下足”的谚语。^③而在始于14世纪后期的明清两代,江南三角洲无疑是中国经济文化最为发达的地区,为19世纪40年代上海的开港及其繁荣奠定了基础。^④而且不仅如此,江南三角洲以历史时期的这种特征为背景,如前所述,直到今天仍处于先进的位置。

我们猜测,江南三角洲之所以从明清时期直到近代,乃至今天都能保持这种先进性,正是由于市镇以及市镇网络的存在。所谓市镇,是指现在被称为小城镇的农村地区的城市性集落,我们使用市镇这个词时赋予了它历史意义。

①《桑原鹭藏全集》第2卷(岩波书店,1968年。原载于1925年)。

② 邹逸麟:《长江三角洲地区中心城市的更迭》[1991年11月17日,名古屋大学文学部召开中日国际研讨会“中国江南三角洲市镇的形成及其背景(第2次)”报告]。参见《名古屋大学教养部纪要》第34辑(1990年)。

③ 南宋人陆游(1125—1210)有文云:“方朝廷在故都(北宋首都开封)时,实仰东南财赋。而吴中又为东南根柢。语曰:‘苏常熟,天下足。’”(《渭南文集》卷20《常州奔牛闸记》)此外,南宋绍熙三年(1192)编纂的范成大的《吴郡志》卷50中也有这句谚语。以上,参见前揭桑原鹭藏《历史上所见的南北中国》注[69]。加藤繁《中国的稻作——特别是品种的发展》(《东洋学报》第31卷第1号,1947年,《中国经济史考证》(下),1953年)中引用桑原论文时也提到这句谚语。

④ 宫崎市定:《明代苏松地方的士大夫与民众》(《史林》37卷3号,1954年,《宫崎市定全集》第12卷,岩波书店,1992年)。前揭桑原鹭藏《历史上所见的南北中国》也介绍了录用官僚的相关史实。

为了验证这一猜测,我们立志以江南三角洲的市镇作为研究对象,并且想一并采用实地调查的方法。不论我们每人的研究领域是中国史还是地理学,实地调查都有助于我们弄清楚仅仅依赖于文献而无法掌握的诸多侧面,可以极大地丰富我们的认识,同时加深对文献的理解。于是亲自详细考察江南三角洲的市镇成为我们难以抑制的需求。与现在不同,^①1987年我们最初确立研究构想之时,在日本的中国研究领域,实地调查还是一件近乎于梦的事情,这也更加激发了我们的热情。此外,我们决定进行实地调查还基于以下理由,即江南三角洲自身所具有的特点。

如前所述,江南三角洲是超越我们日常体验范围的巨大平原。要研究这个三角洲与其中星罗棋布的市镇,首先需要对三角洲整体和市镇群的景观有切身的感受。同时也要针对几个有代表性的市镇,重点探讨其主要活动及其支持条件。我们计划对市镇进行实地调查,除了因为调查一般具有有效性,还出于上述这些原因。

在以上前提下,我们名古屋大学文学部及教养部6名中国史、地理学研究者,同南京大学历史系、地理系(现大地海洋系)的7名历史学、地理学研究者一起,计划基于下面的主题开展共同研究,并于1988、1989(昭和63年、平成元年)连续两年获得文部省科学研究费补助金(国际学

① 现在关于江南三角洲,中国史的滨岛敦俊和片山刚,将之与广东的珠江三角洲合并研究,利用文部省科学研究费(国际学术研究、大学间协力研究,大阪大学、复旦大学),京都大学东南亚研究中心科研费,以及两个民间财团的奖学金,自1989年以来大力开展农村调查,他们与邹逸麟、王楚文、樊树志、叶显恩等中国研究者的研究交流也成果斐然。另外关于华北,社会人类学的佐佐木卫与中国史的久保田文次、小林一美、佐藤公彦,以及陈振江等6名中国研究者一起,依靠文部省科学研究费(海外学术调查),于1986、1987连续两年开展以农村社会为对象的调查,作为调查报告,1988年3月出版《关于近代中国农村社会民众运动的综合研究》(课题编号62043052, A4版244页)。之后佐佐木为了进一步提高调查资料的准确度,又对该资料进行了核查和重新整理,并附上资料解说。本年2月,佐佐木编《近代中国的社会与民众文化——中日共同研究·华北农村社会资料集》(东方书店)出版。佐佐木编《中国的家·村·神——近代华北农村社会论》(东方书店,1990年)则是与上述资料集“互补”的论文集。以上只是列举部分有中国史研究者参与的研究,在以农村经济学为首的其他人文、社会科学领域,从80年代末到90年代初,实地调查也非常盛行。其代表性成果有石田浩的近著《中国农村的历史与经济——农村变革的记录》(关西大学出版社,1991年)。

术研究—大学间协力研究)。^① 此次研究的主题为“关于江南三角洲中小城市—市镇—社会经济构造的历史学地理学研究”。1988年7月及1989年10月,两所大学的研究者在南京大学就研究计划与进展情况进行了交流,并将之运用于各自的个别研究之中。南京大学的研究者已经发表多篇论文,题目汇总参见表六。但两所大学合作进行市镇实地调查一事,却因为意外情况,两年间皆被搁置,困难重重。因此,两所大学一方面继续保持研究上的交流,另一方面在获得江苏省的个别市镇以及上海市、浙江省等有关方面的帮助后,决定由名古屋大学的我们来实施调查。

首先,1988年7—8月间,如附表三^②所示,我们参观并调查了16个市镇,其中江苏省13个,上海市3个,另外我们还在10个市镇中进行了独立的自然地理学考察。接着在1989年11月,如附表一所示,我们按照之前的计划在上海的2个市镇,即青浦县朱家角镇和宝山区罗店镇,各开展了数天的调查,又在14个市镇中进行了自然地理学的考察。1989年的这次调查原本安排在当年夏天,为期一个月。但因为意外情况,调查最终被推迟到11月,而且时间缩短为两周。1991年1月,如附表二所示,森单独对朱家角镇进行了1989年11月调查的补充调查。而在一系列的调查之前,1988年3—4月间,如附表四所示,我们以预备调查的名义,还参观5个市镇,其中浙江省4个,江苏省1个。顺便说一下,

① 名古屋大学的6名分别是中国史的森正夫(文学部)、津田芳郎(笔名高桥芳郎,教养部;现北海道大学文学部)、稻田清一(文学部;现甲南大学文学部)、地理学的海津正伦(文学部)、林上(教养部),以及由名古屋大学学术振兴基金资助参加的地理学的石原润(文学部)。南京大学的7名分别是已故的时历史系明清研究室主任洪焕椿、现任主任罗仑、范金民、张华、夏维中,以及地理系的宋家泰、庄林德诸位先生。其中,罗仑研究江南三角洲市镇的产生、发展的原因,范金民研究苏州府市镇的特点,张华研究明代太湖周边专业性市镇的发展条件,夏维中研究市镇的发展与运河的关系,1989年10月6日,他们在南京大学就研究内容的概要与森正夫交换了意见。

② 附表一—五为实地调查报告所不可缺少的调查日程以及内容记录,根据每次调查的特点,记录方式有所不同。附表四所记1988年3—4月的准备调查也包含许多访谈,但表中为避免繁琐将之删减。另外若按照原本的时间顺序,则应以附表四、三、一、二的顺序开展。

1988年3—4月的预备调查以及1991年1月的补充调查都是自费。截至到1988年夏季的此次研究经过和具体调查内容,可参考森1990年发表的论文《1988年夏季江南三角洲小城镇纪行》。^①

我们中国史、地理学的6名研究者,包括只参加过1988年夏天第一年调查的地理学的石原润,在调查前都设定了各自的研究课题及调查项目。现整理为附表五,从中可以了解我们当时的研究计划。这些研究都是希望从现在回溯到清末、民国年间或者仅就现在,去掌握市镇以及市镇相关的各种情况。

在这期间,1988年夏天,我们承蒙南京大学以及江苏省境内各镇人民政府和文化部门,还有复旦大学以及上海市嘉定县的县级镇级人民政府的协助,于酷暑中收获了十分宝贵的见闻。同年春天我们进行预备调查时,也得到浙江省社会科学院与该省各镇人民政府的诸多帮助。1989年,在上海市青浦县、该县朱家角镇、朱家角乡(当时)以及宝山区、罗店镇的各级人民政府及相关人士的支持下,我们得以在有限的时间内最大限度地开展深入调查。1991年的补充调查也受到了青浦县、朱家角镇、朱家角乡(当时)各级人民政府及相关人士的许多关照。本书所发表的我们的部分研究皆有赖于附表详述的这些调查,如果没有这些调查,我们的研究将难以为继。在此由衷地感谢所有为此次调查提供帮助的中国相关人士。

但是由于1988、1989两年间发生的意外事件,除了1989年11月在上海市的朱家角和罗店两镇进行的调查外,我们没能在同一个市镇停留超过5—6日。1989年11月的调查也如前述,只有两周的时间。因此,我们不得不更改先前提到的原来的研究计划。

中国史的森和津田(笔名高桥)选取了1989年调查和1991年补充调查中各自得以较为集中地访查的副题。森立足于20世纪30年代的粮食流通,研究了16世纪至20世纪90年代的朱家角镇的通史。津田则

①《名古屋大学文学部研究论集》107·史部36。

以朱家角镇的事例为中心,研究了中华人民共和国成立以后与日本“调停”概念类似的调解机制,从而探讨镇的基层行政组织居民委员会的地位。同样研究中国史的稻田基于1989年在朱家角和罗店两镇进行景观调查的经历,也探讨了一个副题,即19世纪后半期,也就是清末以后,作为行政区划的镇域的形成方式,以及作为地域社会的镇的领导层,即镇董的问题。

地理学的石原参加1988年的调查时,没能在同一个市镇进行长期考察,所以他以自己停留时间稍长的苏州为中心,加之以木渎镇,来进行市集(market)的调查研究。海津预期的两个课题为江南三角洲本身的自然地理学分析,以及基于此分析的市镇的立地条件,他将调查的重点放在前者,然后在此基础上分析后者,而他的调查方式相较于市镇的个别调查具有相对的独立性。林按照原本的计划研究以市镇为中心的集落系统的社会经济系统化的动向,1990年已发表成果《中国苏州地区的集落系统构造与产业发展》^①,这次他进一步研究上海市区集落系统的空间构造。然而,这两项研究都是以比较宏观的分析为主,在个别市镇的小地域调查以及资料收集上存在一定局限性。

1988年我们与南京大学签订的协议书中,研究对象还包括隶属江苏省的常熟市支塘镇、苏州市木渎镇,隶属浙江省的湖州市双林镇、南浔镇。但是由于上述种种缘故,我们无法对这些市镇开展详细的个别调查。我们的研究主要集中在上海市境内以及郊外农村地区的两个城市性集落,即朱家角镇和罗店镇,而原来的研究计划也被迫更改。

另外,无论是中国史还是地理学的研究,都针对个别市镇,对访谈、民意调查以及地域资料收集的内容作出了一些变更,缩小了范围。因此,除了一开始就予以重视的明清时期至民国的地方志外,我们也要充分利用1990年后刊行的县级地方志,而且1949年中华人民共和国成立后直到近年间刊行的统计和资料中,也有许多可供参考之处。

^① 《名古屋大学教养部纪要》第34辑(1990年)。

我们的研究在实地调查方面存在上述局限,而且合作程度也远远不够。虽然我们经常就彼此的问题意识和方法,或者研究内容等等交换意见,但没有进行更深入的讨论以确认其共同点和差异。尽管如此,本书所收录的我们的研究仍具有以下几个特点。

第一,我们的研究虽然还很不充分,但已将实地调查纳入研究构想,并且是基于其成果而开展的。构成本书各章的我们的研究,无不是直接依据 1988 年、1989 年的调查和 1991 年补充调查的成果。而且在各章的研究中,实地调查也都对文献利用提供了宝贵的启发。

第二,我们的研究正是在历史学和地理学领域,以各自特有的方法而开展的实证研究。中国史方面,森、津田、稻田的三个课题是按照时间线来进行研究,分别回溯到 16 世纪、19 世纪后半期、20 世纪中叶。地理学方面,海津、林、石原的三个课题是针对特定的空间来进行讨论,分别限定在江南三角洲、上海市周边地区、苏州及其周边。也就是说,我们虽然对江南三角洲的现状本身也有很强的关心,但是我们共同设定的基本目标是从历史学和地理学的角度出发,阐明今天的江南三角洲及其市镇的形成条件。

第三,我们推进各自的研究时,都十分关注市镇这一地域社会。森与津田研究朱家角镇这个特定的市镇,稻田研究清代太仓州与松江府下辖的市镇,海津研究江南三角洲整体的市镇,林研究包含着上海市及其周边市镇的集落系统,石原研究苏州市及其西南郊的木渎镇的集市,而苏州从历史时期直至今日一直构成作为集落的市镇的基础。无论各章的标题是否提及市镇一词,本书所收的研究都涉及到江南三角洲市镇的诸多方面。

第四,与第二个特点相关,并且毋庸多说,我们的研究是历史学与地理学的合作。当然这种合作方式并没有超出交流研究课题或问题意识、共同开展实地调查以及合作出版本书的范围,但这种合作无论是对我们个人来说,还是在学术层面,都几乎前所未有的,因此可以彼此启发、帮助,相互影响。比如,海津研究市镇分布和地貌环境,这对于理解 16 世纪以

前朱家角附近的交通方式和 16 世纪该镇的发展很有启发意义。再举一个非常显而易见的例子,本书中海津、林、石原 3 位地理学研究者执笔的章节地图之丰富,几乎不见于原来的中国史研究论著,这些地图有助于读者理解本书中森、津田、稻田执笔的章节。

关于历史学与地理学之间合作的尝试,这里还想再补充两点。一是,作为此次尝试中的一个环节,我们于 1990、1991 连续两年召开了学术研讨会,即由名古屋大学文学部东洋史研究室及地理学研究室主办、大阪大学文学部东洋史研究室协办的两次“中国江南三角洲市镇的形成、发展及其背景”研讨会,共有 40 多名来自日本各地、中国大陆、台湾、韩国的中国史、地理学研究者参加了这个问题的讨论。报告题目及报告人另作记录。^①

还有一点是,我们尝试编制了市镇研究的文献目录。目前学界尚未从历史学、地理学的角度,对中国特别是江南三角洲的市镇进行过全面的研究史梳理。因此,为了今后的研究史梳理,我们认为有必要编制现阶段的文献目录,并且已经做了一些工作,整理结果参见卷末“市镇研究文献目录”。这些研究文献中包括我们在日本检索的,以近年来在中国大陆及台湾发表的为主,此外还有 1988 年以后的调查过程中,我们在南

① 1990 年第一次研讨会得到福武奖学财团的资助,第二次得到大幸财团的资助。第一次(1990 年,名古屋港港口大厦)与第二次(1991 年,名古屋大学文学部)研讨会的报告人及报告题目如下。第一次 10 月 21 日(周日)

王文楚(复旦大学历史地理研究所)	《历史时期上海大陆地区城镇的形成和发展》
石原润(名古屋大学文学部)	《江南三角洲的自由市场和市集》
魏嵩山(复旦大学历史系)	《太湖平原开发的历史进程和圩田》
滨岛敦俊(大阪大学文学部)	《明清时代的江南三角洲开发和水利惯例》
秋山元秀(爱知县立大学文学部)	提出问题并总结讨论
第二次 11 月 17 日(周日)	
邹逸麟(复旦大学历史地理研究所)	《长江三角洲地区中心城市的更迭》
樊树志(复旦大学历史系)	《文献研究与实地考察——江南三角洲市镇研究方法论》
稻田清一(名古屋大学文学部)	《18—20 世纪江南三角洲市镇的领导层——以松江府、太仓州的董事为中心》
小島泰雄(京都大学教养部)	《现代中国农村通婚圈的变化》
滨岛敦俊(大阪大学文学部)	提出问题并总结讨论

京大学历史系、苏州大学历史系、复旦大学历史系及该校历史地理研究所的帮助下在中国发现的。同时我们也参考了唐代史研究会编《中国聚落史相关研究文献目录》3·都市一般·市镇^①一项。而且,此目录稿不仅收录了中国史、地理学方面的作品,还收录了下面将提到的关于小城镇的现状分析或政策立案的研究。

在现在的江南三角洲,市镇又被称为小城镇,而以小城镇为核心、重视小地区的农村工业化,自1981年中国开始第六个五年计划以来,就成为一项重要政策。众所周知,社会学家费孝通基于自己1936年以来的学术成果,为这项政策的推进提供了学术基础。费孝通将自己这一时期有关小城镇变迁的论文编成《小城镇四记》(1985年)一书。^②1988年,该书又由大里浩秋、并木赖寿翻译成《江南农村的工业化》。^③因为这本译作,小城镇一词以及以小城镇为核心的独具特色的农村工业化内容,在日本也广为人知。

一方面,针对江南三角洲特别是江苏省内小城镇的这种发展趋势,1985年以来,中日双方的研究团队站在“完全对等的立场”,以全新的方式长期开展共同研究。^④我国鹤见和子、宇野重昭等11名研究者组成日方的“小城镇研究会”,而费孝通及其合作者,江苏省经济研究室主任朱通华等15名研究者组成“江苏省小城镇研究会”,双方进行共同研究。鹤见和子、宇野重昭等7名日方参与者在1985年3月的预备调查的基础上,分别于1986年9月12—23日,1987年8月26日—9月5日在江苏省境内的农村和小城镇进行了两次访谈调查。^⑤作为日方的研究成果,

① 《(增补)中国聚落史相关研究文献目录》,唐代史研究会编、唐代史研究会报告第Ⅲ集《中国聚落史研究》,1989年10月。

② 费孝通:《小城镇四记》,新华出版社,1985年。

③ 费孝通著,大里浩秋、并木赖寿译《江南农村的工业化——“小城镇”建设的记录1983—1984》,研文出版,1988年。

④ 关于此次共同研究,以下一系列登载其成果的文献可供参考。另外,日方“小城镇研究会”有时也被相关人员称为“日中小城镇研究会”。

⑤ 关于该调查的情况,见下页注⑤。